



PROGRAM PODPORY
ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ

Závěrečná zpráva o působení lektorky

Akademický rok: 2023/24

Destinace (země, město): Polsko, Poznaň

Jméno, příjmení: Jana Mášová

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav):

Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu, Instytut Filologii Słowiańskiej, Zakład Języków i Literatur Zachodniosłowiańskich

Výuka českého jazyka

Výuka češtiny probíhala letos na poznaňské univerzitě v rámci studia jednooborové bohemistiky v bakalářském programu a ve 2. ročníku jednooborového navazujícího magisterského studia. Český jazyk je však i součástí nově otevřeného oboru *Geoslawistyka* (navazující magisterské studium). Výstupní úrovní absolventů bakalářského studia jednooborové bohemistiky je úroveň B2 a absolventi magisterského studia dosahují úrovně C1/C2. U oboru *Geoslawistyka* je vstupní úrovní A2 a výstupní úrovní absolventů je B2+.

ROČNÍK, OBOR ¹	POČET STUDENTŮ ZAPSANÝCH DO STUDIA NA ZAČÁTKU AK. R. 2023/24	ČASOVÁ DOTACE VYUČOVACÍCH ² HODIN NA TÝDEN (rok)
1.ročník, <i>Studia bohemistyczne</i>	22	7 (210)
2. ročník, <i>Studia bohemistyczne</i>	8	7 (210)
3. ročník, <i>Studia bohemistyczne</i>	5	6 (180)

¹ Bakalářské studium, magisterské studium

² Vyučovací hodina = 45 minut

1. ročník, <i>Geoslawistyka</i>	16 (27) ³	4 (120)
2. ročník, <i>Studia bohemistyczne</i>	4	4/2 ⁴ (90)

V letošním akademickém roce lektorka vyučovala v zimním i v letním semestru předmět *Praktyczna nauka języka czeskiego* ve 2. a 3. ročníku bakalářského studia a ve 2. ročníku navazujícího magisterského studia, v letním semestru pak učila také předmět *Język kierunkowy I zachodniosłowiański* v 1. ročníku oboru *Geoslawistyka*. V 1. ročníku bakalářského studia a v zimním semestru 1. ročníku magisterského studia vede tyto předměty jiný lektor.

Během lekcí českého jazyka jsou využívány učebnice *Czech it UP!*, *Česky krok za krokem 1 a 2* L. Holé a sada *Čeština pro cizince* M. Boccou Kestřánkové. Tyto publikace jsou ve výuce doplňovány dalšími didaktickými materiály, vlastními pracovními listy lektorky a didaktickými hrami (konverzační karty, *Story Cubes*, *trimino* aj.). Studenti v hodinách pracují také s autentickými a literárními texty, novinami nebo audiovizuálním materiálem. Díky financím z Programu podpory českého kulturního dědictví v zahraničí měla lektorka možnost i v tomto roce doplnit fond knihovny o nejnovější českou odbornou literaturu a beletrii. Tyto textové materiály pak využívá i v hodinách.

Vzdělávací, kulturní a jiné aktivity na lektorátu

Na podzim jsme tradičně slavili výročí sametové revoluce. V průběhu „listopadového“ týdne vystoupil se svými čtyřmi přednáškami na téma dějin Československa Pavel Kreisinger, historik z Katedry historie FF UP, který přijel přednášet v rámci programu Erasmus+ na osobní pozvání lektorky.

V prosinci se pak jako každý rok konal vánoční bohemistický večírek, na jehož organizaci se podílelo celé oddělení bohemistiky. Lektorka před večírkem stejně jako loni upekla tradiční vánoční perníčky a uspořádala pro studenty workshop zdobení perníčků. Pochutnat si na nich pak mohli všichni hosté na večírku. Zároveň lektorka připravila i večírkový fotokoutek, kvíz pro studenty v aplikaci Kahoot a se studenty vyráběla dekorace. Aby se studenti na vánoční

³ Bylo přijato 27 studentů a studentek oboru *Geoslawistyka*, kteří si mohli vybrat, zda budou studovat západoslovanská studia s češtinou, nebo jihoslovanská studia s chorvatštinou. Pro západoslovanská studia se rozhodlo 16 studentů.

⁴ 4 hodiny v zimním a 2 hodiny v letním semestru

atmosféru ještě více naladili, přichystala pro ně na předvánočních lekcích ochutnávku tradičních vánočních kolekcí, které přivezla z ČR. Také v programu Canva vytvořila a na chodbě vystavila slavistický adventní kalendář s vánočními obrázky, pod které studenti mohli dopisovat název dané věci v různých slovanských jazycích. Kalendář jako didaktickou pomůcku mohli využít všichni lektoři.

V březnu lektorka uspořádala školní kolo překladatelské soutěže a soutěže prezentací, kterých se zúčastnil mix studentů z bakalářského i magisterského studia. Na 9. ročníku Mezinárodní konference zahraničních studentů češtiny pořádané ÚJOP UK v Praze reprezentovaly IFS studentky 2. ročníku magisterského studia, a to v obou soutěžích. Tyto studentky se letos zapojily i do mezinárodní překladatelské soutěže *Cena Susanny Roth*, o které lektorka taktéž studenty ve svých lekcích informuje.

Na začátku dubna navštívil bohemistické pracoviště v Poznani nový velvyslanec ČR v Polsku Břetislav Dančák. Během své návštěvy se setkal s prorektorem UAM i s děkanem fakulty a poté následovalo přátelské posezení s bohemisty na půdě katedry. Nad šálkem kávy se diskutovalo o výuce, o akademické činnosti členů katedry, o úspěších studentů nebo o zahraničních mobilitách.

Největší akcí, kterou členové katedry přichystali na duben, bylo *Slawistyczne śniadanie wielkanocne*. Lektoři jednotlivých slovanských jazyků společně vytvořili výstavu prezentující velikonoční zvyky vybraných slovanských zemí. Vernisáž byla součástí brunchu, který se konal ve velkém sále u knihovny, a byly zde nejen pochoutky typické pro různé slovanské země v době Velikonoc, ale také na místě probíhaly workshopy k různým slovanským velikonočním tradicím (zdobení vajec aj.). Lektorka pro tuto příležitost vytvořila společně se studentkami 3. ročníku plakát pojednávající o českých velikonočních zvycích. V Canvě také navrhla grafické řešení celé výstavy a připravila fotokoutek. Na akci, která se uskutečnila 10. dubna, byli pozváni nejen studenti naší katedry, ale i studenti jiných kateder a zaměstnanci univerzity. Výstava byla následně uložena do archivu a bude využívána k prezentaci slovanských zvyků ve školách nebo v jiných veřejných institucích.

V květnu zavítal na naši katedru další host z českého akademického prostředí, který přijal pozvání lektorky a přijel v rámci mobility CEEPUS. Jan Jeništa, polonista z Katedry slavistiky FF UP, si pro bohemisty připravil dva překladatelské workshopy a dvě přednášky, na kterých

mluvil o československém a polském designu v období socialismu a o vizuálních experimentech v československé poválečné kinematografii.

Během května v Poznani proběhl *Festiwal fabuły*, v rámci něhož vystoupila i česká spisovatelka Lucie Faulerová, která mluvila o své knize *Smrtholka*. Autorského čtení a besedy s autorkou se zúčastnila i lektorka a někteří studenti bohemistiky.

Kromě spolupráce s akademickými pracovišti v ČR se stále rozvíjí i spolupráce mezi bohemistikou a Českým centrem ve Varšavě. Při listopadových oslavách navštívil poznaňské pracoviště ředitel Českého centra Petr Vlček, aby uvedl výstavu o Václavu Havlovi, kterou České centrum katedře zapůjčilo. Za příkladnou péči o studenty na praxích pak pracovníci Českého centra v letním semestru převzali ocenění UAM a České centrum získalo od univerzity titul „miejsce dobrych praktyk.“

Na konci semestru proběhlo ještě uvedení dvou studentských výstav, jejichž vznik lektorka iniciovala a jejichž proces výroby koordinovala. První byla výstava absolventek bakalářského programu na téma *České produkty v Polsku* a druhá byla absolventskou výstavou studentek magisterského programu, jejímž tématem bylo to, jak AI chápe české idiomy a zda jim rozumí.

Lektorka i nadále mezi studenty propaguje různé druhy mezinárodních mobilit a v případě potřeby studentům píše i potřebné doporučující dopisy. Poznaňští bohemisté programy zahraničních mobilit pravidelně využívají a celkově zájem o výjezdy v rámci programu Erasmus+ u studentů bohemistiky rok od roku stoupá. Máme pozitivní ohlasy na pobyty v Ostravě, Praze, Olomouci i Brně. Velký zájem je také o letní školy. V tomto roce získalo stipendium MŠMT na LŠSS v ČR celkem 9 studentů bohemistiky a 1 kroatista.

Mezi další činnosti lektorky patří pravidelné konzultace se studenty, doučování studentů, informování studentů o probíhajících bohemistických konferencích a jiných akcích spojených s češtinou a s českou kulturou, dále korektury pro časopis *Bohemistyka* nebo správa FB profilu bohemistické sekce katedry *Bohemistyka UAM*.

Lektorka se také dále průběžně vzdělává v oboru didaktiky češtiny pro cizince. V tomto akademickém roce se díky finanční podpoře DZS zúčastnila dvou online kurzů Jitky Pourové a absolvovala školení na UAM na téma *problem-based learning*. V červnu se zúčastnila

Metodického SYMPOZIA pro vyučující ze zahraničí, které pořádá ÚJOP UK a jehož tématem letos bylo využívání AI v práci lektora.

Pracovní podmínky lektorky

Zázemí lektorky v Poznani je velmi dobré. Lektorka bydlí v univerzitním bytě 1+1, který se nachází 10 minut od tramvajové zastávky, je po rekonstrukci a v případě potřeby drobné opravy zajišťují technici z rektorátu. V bytě je i barevná tiskárna a kopírka pořízená z prostředků DZS.

Na pracovišti panuje přátelská atmosféra, kabinet lektorka sdílí se dvěma kolegy. Každý má svůj pracovní stůl a k dispozici je i univerzitní tiskárna, kopírka a příruční knihovna s učebnicemi. Technické vybavení WFPIK UAM je obecně na velmi dobré úrovni, v učebnách jsou k dispozici dataprojektory, v některých místnostech dokonce i interaktivní tabule.

V současné době se lektorka snaží dořešit s univerzitou otázku procesu administrace odvádění sociálního a zdravotního pojištění do ČR.

Olomouc 29. 7. 2024

Mgr. Jana Mášová